

**Spínače pro domovní a podobné pevné elektrické
instalace –
Část 1: Obecné požadavky**

**ČSN
EN 60669-1
ed. 3
OPRAVA 2
35 4106**

idt IEC 60669-1:2017/COR1:2020-01

Corrigendum

Tato oprava ČSN EN 60669-1 ed. 3:2018 je českou verzí opravy EN 60669-1:2018/AC:2020-02. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This Corrigendum to ČSN EN 60669-1 ed. 3:2018 is the Czech version of the Corrigendum EN 60669-1:2018/AC:2020-02. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

V Národní předmluvě v Informativních údajích z IEC 60669-1:2017 se odrážka k) nahrazuje takto:

- k) tabulka 20 byla zcela přepracována, aby pokryla spínače s normální, minimální a mikrovzdáleností mezi kontakty a byla přečíslována jako tabulka 23;

Vypracování opravy normy

Zpracovatel: Česká agentura pro standardizaci, IČO 06578705

Technická normalizační komise: TNK 130 Elektrické přístroje, elektrické příslušenství a pojistky nízkého napětí

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Eva Kravečková

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

ICS 29.120.40

**Spínače pro domovní a podobné pevné elektrické instalace –
Část 1: Obecné požadavky
(IEC 60669-1:2017/COR1:2020)**

Switches for household and similar fixed electrical installations –
Part 1: General requirements
(IEC 60669-1:2017/COR1:2020)

Interrupteurs pour installations électriques fixes
domestiques et analogues –
Partie 1: Exigences générales
(IEC 60669-1:2017/COR1:2020)

Schalter für Haushalt und ähnliche ortsfeste elektrische
Installationen –
Teil 1: Allgemeine Anforderungen
(IEC 60669-1:2017/COR1:2020)

Tato oprava vstupuje v platnost dne 2020-02-21 pro začlenění do anglické jazykové verze EN.



**Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

Oznámení o schválení

Text opravy IEC 60669-1:2017/COR1:2020 byl schválen CENELEC jako EN 60669-1:2018/AC:2020-02 bez jakýchkoliv modifikací.

V Národní předmluvě v Informativních údajích z IEC 60669-1:2017 se odrážka k) nahrazuje takto:

- k) tabulka 20 byla zcela přepracována, aby pokryla spínače s normální, minimální a mikrovzdáleností mezi kontakty a byla přečíslována jako tabulka 23;

8 Značení

8.2 Značky

Stávající značka „Stupeň ochrany připevněných příslušenství instalovaných na hrubé povrchy (zkušební stěna na obrázku 21)“ se nahrazuje takto:

IPXX


12 Svorky

12.2 Šroubové svorky pro vnější měděné vodiče

12.2.5 V originální verzi opravy se v prvním odstavci po Poznámce slovo „samples“ nahrazuje slovem „specimens“. Tato oprava nemá dopad do českého překladu odstavce, který zní:

„Svorky vhodné pro tuhé a ohebné vodiče se kontrolují s tuhými vodiči, jak je uvedeno výše, a na nové sadě vzorků s ohebnými vodiči“.

13 Konstrukční požadavky

Ve čtvrtém řádku tabulky 12 se doplňuje „60 V DC“ takto: „K izolovaným částem, uzemněným kovovým částem, živým částem SELV ≤ 25 V AC a 60 V DC“ a název článku 20.7 se doplňuje takto: „Kryty, víčka nebo ovládací prvky – přístup k izolačním částem, uzemněným kovovým částem, živým částem při SELV ≤ 25 V AC a 60 V DC nebo kovovým částem oddělených od živých částí“.

13.15.2 V originální verzi opravy se dvakrát slovo „refrigerator“ nahrazuje slovem „freezer“. Tato oprava nemá dopad do českého překladu odstavců, které zní:

„Potom jsou spínače uloženy na 2 h do mrazničky při teplotě $(-15 \pm 2) ^\circ\text{C}$.

Po této době jsou spínače vyjmuty z mrazničky a okamžitě poté, pokud jsou spínače ještě studené, musí být možné zasunout bez vynaložení nepřiměřené síly kabely nejtěžšího typu, jak je stanoveno výrobcem, skrz membrány“.

Obrázek 11

Vypouští se věta:

„Označuje-li značení provedené výrobcem jiná zapojení, musí se dodržet toto značení“.

Příloha B

Stávající text poznámky a) v tabulce 4 se doplňuje „a včetně“ takto:

- ^a Pro jmenovitý proud do 4 A včetně použitý pro zvláštní účely takové, jako je použití ELV, je možné použít ohebné vodiče (od 0,5 mm² do 1 mm² a včetně).

12.2.5

První odstavec po Poznámce se nahrazuje takto: „Svorky vhodné pro tuhé a ohebné vodiče se kontrolují s tuhými plnými vodiči, jak je uvedeno výše, a na nové sadě vzorků s ohebnými vodiči“.

12.2.7

První odstavec po Poznámce se nahrazuje takto: „Svorky vhodné pro tuhé a ohebné vodiče se kontrolují s tuhými plnými vodiči, jak je uvedeno výše, a na nové sadě vzorků s ohebnými vodiči“.

Příloha D

12.4.8

V prvním odstavci se „v tabulce 21“ nahrazuje „v tabulce 23“.

Příloha E

19.4 Zkouška pro spínače určené k používání při teplotě okolí pod –5 °C

V první odrážce se nahrazuje „Zapojí se skutečný spínač ...“ takto „Zapojí se spínač ...“.

20.11 Rázová zkouška při nízké teplotě

Změna v první odrážce:

„Spínač se namontuje, jak je uvedeno v 20.2 ...“.

U p o z o r n ě n í : Oznámení o změnách, opravách a nově vydaných normách jsou uveřejňována ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

Vaše názory, podněty a připomínky týkající se technických norem a zájmu o možnou účast v procesech technické normalizace lze zasílat na e-mailovou adresu info@agentura-cas.cz.

ČSN EN 60669-1 ed. 3 OPRAVA 2



ČESKÁ
AGENTURA PRO
STANDARDIZACI

510663

Vydala Česká agentura pro standardizaci na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb.
Rok vydání 2020, 8 stran
Cenová skupina 998



8 596135 106639